

CIDL NEWS

NOUVELLES DE L'ICBN

MESSAGE FROM THE CHAIR

I WOULD LIKE TO EXTEND BEST WISHES FOR THE NEW Year to all CIDL members. In this first issue of 2001, we would like to inform you of recent developments and provide news from the CIDL membership. At this time, we would also like to welcome the University of Northern British Columbia, as the newest member of CIDL. The CIDL membership now includes 60 institutions from across Canada.

At the open meeting of CIDL on October 2, René Bouchard, Acting Director General, Canadian Heritage, New Media Content, presented the Canadian Digital Cultural Content Initiative (CDCCI). The CDCCI is moving ahead and a number of agencies have received funding from this program. This funding results from the initiative announced in the Speech from the Throne in October 1999, in which the Government promised to bring Canadian content into the digital age.

The future position of CIDL, within the context defined by Canadian Heritage, still needs to be addressed. As a result, the Steering Committee has held several meetings to discuss CIDL's role and identity. During the October 3 meeting of the Steering Committee, the members discussed a number of proposals concerning the role of CIDL in relation to the CDCCI. At a teleconference in early January, these proposals were reaffirmed. The two models proposed for CIDL are:

- *CIDL as a producer of content:*

Where CIDL, on behalf of its constituents, will apply for funding from Canadian Heritage, in order to develop a nationally co-coordinated project.

- *CIDL as an administrative board:*

Where CIDL will play the role of intermediary, by administering and allocating funds awarded by Canadian Heritage.

The Steering Committee unanimously chose Option 2. CIDL hopes to receive positive feedback from Canadian Heritage regarding its role and the opportunities it can offer its members.

On behalf of CIDL, I have contacted Canadian Heritage to put forward this proposal. We look forward to informing the CIDL membership of the response in the next few weeks.

—Ernie Ingles, Chair

MESSAGE DU PRÉSIDENT

J'OFFRE A TOUS LES MEMBRES DE L'ICBN MES MEILLEURS vœux pour la nouvelle année. Dans ce premier numéro de 2001, nous allons vous informer sur les récents événements et vous donner des nouvelles des membres de l'ICBN. Nous voulons aussi souhaiter la bienvenue à l'*University of Northern British Columbia*, qui vient tout juste de rejoindre les rangs de l'ICBN. L'Initiative compte maintenant 60 institutions de toutes les régions du Canada.

Lors de la réunion générale du 2 octobre, René Bouchard, directeur général intérimaire, Patrimoine canadien, Contenu des nouveaux médias, a présenté l'Initiative de numérisation du contenu culturel canadien (INCCC). L'INCCC progresse et a offert un soutien financier à différents organismes. Cette aide financière reflète l'annonce faite dans le Discours du trône d'octobre 1999, par laquelle le gouvernement s'est engagé à « inaugurer l'ère numérique de la culture canadienne ».

Il nous reste encore à définir la position que prendra l'ICBN dans le contexte établi par Patrimoine canadien. C'est pourquoi le Comité directeur a tenu plusieurs réunions pour discuter du rôle et de l'identité de l'Initiative. Lors de la réunion du 3 octobre, les membres du Comité ont examiné un ensemble de propositions concernant le rôle de l'ICBN en relation avec l'INCCC. Ces propositions ont été réitérées lors d'une conférence téléphonique tenue au début de janvier. Les deux modèles proposés pour l'ICBN sont les suivants :

- *L'ICBN, en tant que producteur de contenu :*

Dans ce modèle, l'ICBN fait une demande de financement à Patrimoine canadien, au nom des ses membres, dans le but d'élaborer un projet coordonné au niveau national.

- *L'ICBN, en tant que conseil administratif :*

Dans ce modèle, l'ICBN joue un rôle d'intermédiaire, en administrant et en affectant les fonds octroyés par Patrimoine canadien.

Le Comité directeur a choisi l'option 2 à l'unanimité. On espère recevoir un avis positif de la part de Patrimoine canadien en ce qui concerne le rôle de l'ICBN et les possibilités qu'elle peut offrir à ses membres.

J'ai communiqué avec Patrimoine canadien au nom de l'ICBN pour présenter cette proposition. Nous prévoyons communiquer la réponse aux membres de l'ICBN au cours des prochaines semaines.

-- Ernie Ingles, président

(The Minutes from the January teleconference of the Steering Committee are available on the CIDL website at <http://www.nlc.bnc.ca/cidl/memberse.htm>)

(On peut consulter le procès-verbal de la conférence téléphonique du Comité directeur au site Web de l'ICBN – <http://www.nlc-bnc.ca/cidl/membersf.htm>).

UPDATES

New Member

CIDL would like to welcome the University of Northern British Columbia (UNBC) as a new member. The UNBC joined CIDL in October 2000.

An updated membership directory is available from the "Members" link on the CIDL website at <http://www.nlc-bnc.ca/cidl/memberse.htm>

Member Survey

In preparation for the Open Meeting of CIDL members, the Secretariat developed a questionnaire with three principal objectives:

- To develop a picture of the role that CIDL members are playing in the development of digital collections
- To provide input for discussion on strategic and tactical priorities and directions for CIDL
- To determine specific training for which CIDL might be able to organize sessions and develop partnerships

The survey had a response rate of approximately 33 per cent. Respondents expressed an interest in receiving training in the areas of metadata, digital preservation, copyright legislation, and e-theses. Members also suggested that topics, such as online reserves programs, SGML, research into commercial digital library software, promotion of Canadian content, bilingual content, and free vs. fee based access, could be explored in the future.

The complete survey results are available at <http://www.nlc-bnc.ca/cidl/surveyres.htm>.

Open Meeting of CIDL members: October 2, 2000

On October 2, the CIDL steering committee hosted a meeting open to all CIDL members. Thirty-eight representatives from 32 member institutions met to discuss future goals and objectives. Issues pertaining to the development of national digitization initiatives were addressed. Guest speakers provided a sense of the current activities that are evolving in the sphere of the digital library. The speakers included: René Bouchard, Canadian Heritage; Susan Haigh, Digital Library of Canada Task Force, National Library of Canada; Paul Miller, UK Office for Library and Information Networking (UKOLN); and Brian Bell and Walter Lewis, HALINET.

For more information on the Open Meeting or to access the Powerpoint presentations from the meeting, please visit the CIDL website at <http://www.nlc-bnc.ca/cidl/acte.htm>.

MISES à JOUR

Nouveau membre

L'ICBN souhaite la bienvenue à l' *University of Northern British Columbia* (UNBC), nouveau membre de l'ICBN depuis octobre 2000.

On peut consulter une liste à jour des membres de l'ICBN en utilisant le lien « Affiliation », au site Web de l'ICBN (<http://www.nlc-bnc.ca/membersf.htm>)

Enquête auprès des membres

En prévision de la réunion ouverte des membres de l'ICBN, le Secrétariat a élaboré un questionnaire, axé sur trois grands objectifs :

- Livrer un aperçu du rôle des membres de l'ICBN dans la création des collections numériques ;
- Créer une base de discussion sur les priorités et les orientations stratégiques et tactiques pour l'ICBN ;
- Définir la formation pour laquelle l'ICBN pourrait organiser des séances et former des partenariats.

L'enquête a obtenu un taux de réponse de 33 %. Les répondants se sont montrés intéressés à recevoir une formation dans le domaine des métadonnées, de la conservation numérique, de la législation en matière de droits d'auteur et des thèses sous forme numérique. Il ont aussi proposé des pistes d'exploration pour l'avenir, comme les programmes de réserves électroniques, le langage SGML, la recherche dans les logiciels pour bibliothèque numériques offerts sur le marché, la promotion du contenu canadien, le contenu bilingue ainsi que le libre accès par rapport à l'accès tarifé.

On peut consulter tous les résultats de l'enquête à <http://nlc-bnc.ca/cidl/questres.htm>.

Réunion générale des membres de l'ICBN, 2 octobre 2000

Le 2 octobre, le Comité directeur a tenu une réunion générale de tous les membres de l'ICBN. À cette occasion, 38 représentants de 32 institutions membres ont discuté d'objectifs futurs. Les membres ont abordé la mise en place de projets nationaux de numérisation. Les orateurs invités ont brossé un tableau des activités actuellement menées dans le domaine des bibliothèques numériques : René Bouchard, Patrimoine canadien, Susan Haigh, Groupe de travail sur la bibliothèque numérique du Canada, Bibliothèque nationale du Canada, Paul Miller, *UK Office for Library and Information Networking* (UKOLN) ainsi que Brian Bell et Walter Lewis, HALINET.

Pour en savoir davantage sur la réunion ou pour voir les documents PowerPoint qui y ont été présentés, visitez le site Web de l'ICBN, à <http://www.nlc-bnc.ca/cidl/actf.htm>.

Steering Committee Meeting: October 3, 2000

On October 3, 2000, the Steering Committee of CIDL held a meeting. Highlights of the meeting included

- The current membership period was extended until March 31, 2001. As a result, the membership period will correspond to the fiscal year used by the Secretariat.
- The Steering Committee discussed CIDL's role and identity. Consensus was reached that CIDL's role should be as an aggregator, rather than producer of content. CIDL will maintain a close relationship with the Digital Library of Canada Task Force (DLCTF) of the National Library. This is an important partnership, as the DLCTF can provide technical support for CIDL activities.

The complete minutes of the meeting are available at http://www.nlc-bnc.ca/cidl/sc_minutes.htm

E-Preservation

E-preservation, a collection of web-based resources was developed through a cooperative effort between the National Library of Canada and the Canadian Initiative on Digital Libraries (CIDL). The CIDL membership had expressed an interest in the development of a clearinghouse of information on the preservation of digital materials. Correspondingly, the E-Preservation project was set in motion. Gillian Sullivan, from the National Library of Canada, carried out the original research and developed the content and framework for the collection. This resource was developed in order to provide Canadians with easy access to policies and research on the creation, use, and preservation of digital collections. Included in E-Preservation are resources from libraries, archives and museums.

The collection focuses mainly on Canadian initiatives, and complements the international website PADI: Preserving Access to Digital Information, (<http://www.nla.gov.au/padi/>) produced by the National Library of Australia. Subject coverage includes topics such as metadata, access to newsletters and discussion lists, intellectual property and a list of upcoming events (local and international).

The collection provides valuable resources for every stage of a digitization project; including examples from established digitization programs, strategic planning models, background resources and some straightforward "tool kit" type resources.

We invite contributions from all members, as we hope to see the E-Preservation grow and maintain its high level of quality and reliability. If you have a suggestion for an E-preservation link, please send an email to: cidl-icbn@nlc-bnc.ca



Réunion du Comité directeur, 3 octobre 2000

Le Comité directeur de l'ICBN s'est réuni le 3 octobre 2000. Voici quelques-uns des faits saillants de cette réunion :

- On a étendu la période d'adhésion actuelle jusqu'au 31 mars 2001, afin qu'elle corresponde à l'exercice financier utilisé par le Secrétariat.
- Le Comité directeur a discuté du rôle et de l'identité de l'ICBN. Les membres conviennent que l'ICBN devrait agir comme organisme rassembleur plutôt que comme producteur de contenu. L'ICBN entretiendra un rapport étroit avec le Groupe de travail sur la bibliothèque numérique du Canada (GTBNC), de la Bibliothèque nationale. Il s'agit d'un partenariat important, étant donné que le GTBNC peut offrir un soutien technique aux activités de l'ICBN.

On peut consulter le procès-verbal complet de la réunion à http://www.nlc-bnc.ca/cidl/cd_odj.htm

Cyberconservation

Cyberconservation est une collection de ressources Web élaborée conjointement par la Bibliothèque nationale du Canada et l'Initiative canadienne sur les bibliothèques numériques (ICBN). Ce projet a été mis en place après que les membres de l'ICBN eurent manifesté le souhait d'établir un centre d'information sur la conservation du matériel numérique. Gillian Sullivan, de la Bibliothèque nationale, a effectué les recherches préliminaires et élaboré ce que serait le contenu et le cadre de la collection. Grâce à cette ressource, les Canadiens pourront facilement prendre connaissance des politiques et des recherches concernant la création, l'utilisation et la conservation des collections numériques. Le projet Cyberconservation regroupe des ressources provenant de bibliothèques, d'archives et de musées.

La collection porte principalement sur les initiatives canadiennes et complète le site Web international PADI : *Preserving Access to Digital Information* (<http://www.nla.gov.au/padi/>), produit par la Bibliothèque nationale de l'Australie. Les sujets abordés comprennent notamment les métadonnées, l'accès aux bulletins et aux listes de discussion, la propriété intellectuelle et une liste des événements à venir (aux niveaux local et international).

La collection contient des ressources précieuses pour toutes les étapes d'un projet de numérisation et propose notamment des exemples de programmes de numérisation établis, des modèles de planification stratégique, des ressources documentaires ainsi que de l'information simple et directe, du type « boîte à outils ».

Nous invitons tous les membres à contribuer au projet et nous espérons que Cyberconservation se développera et maintiendra un degré élevé de qualité et de fiabilité. Si vous voulez proposer un lien pour le projet, veuillez écrire à cidl-icbn@nlc-bnc.ca.



Inventory of Canadian Digital Initiatives

In 1999, the National Library of Canada developed the Inventory of Canadian Digital Initiatives. Since this time, the inventory has grown to include over 115 entries from across Canada and to cover a wide range of subjects, genres, and types of materials.

The Inventory of Canadian Digital Initiatives is a web-accessible database that describes Canadian resources created for the Web. The searchable database includes digital information products that institutions or individuals are currently creating, planning or that they have completed. The centralized database also helps to reduce potential duplication and to promote resource and information sharing among institutions, organizations, and individuals.

The Inventory includes digitization projects that convert substantial collections to a digital version for Web access; create original web resources, such as a virtual exhibition; or develop web-based access to reference sources and databases. Each entry in the Inventory provides a description of the project, web address, status, genre of collection, subject, keywords, type of materials, language of materials, contact name, and location. The database allows for full-text searching by key words and has the ability to limit the search to specific fields, such as language, status of the project, or genre. Users may also browse the Inventory using categories such as subject, type of material (e.g. full-text, images, numerical/statistical, organized links), or organization (e.g. library, school, archive, publisher, government). Brief and detailed records are provided with links to the actual projects, contacts and in some cases to the funding sources.

The Inventory is dependent on submissions by institutions and individuals. To register your collection, please complete the online submission form available at <http://www.nlc-bnc.ca/initiatives-bin/cindi>. Entries may be submitted in English, French, or both languages.

For more information, please visit the Inventory of Canadian Digital Initiatives website at: <http://www.nlc-bnc.ca/initiatives/erella.htm>

Répertoire des projets canadiens de numérisation

En 1999, la Bibliothèque nationale du Canada a mis en place le Répertoire des projets canadiens de numérisation. Depuis sa création, le répertoire s'est développé et comprend 115 projets réalisés partout au Canada et couvre une grande variété de sujets, de genres et de types de matériel.

Le Répertoire des projets canadiens de numérisation est une base de données Web qui décrit les ressources canadiennes créées pour le Web. Cette base de données consultable comprend des produits d'information numérique élaborés par des particuliers ou des institutions et qui sont soit en voie de création ou de planification ou qui ont déjà été réalisés. De plus, la base de données centralisée contribue à réduire le double-emploi et à promouvoir le partage des ressources et de l'information entre les institutions, les organismes et les particuliers.

Le Répertoire comprend des projets de numérisation visant à convertir des collections substantielles sous forme numérique afin d'en permettre l'accès par le Web. Il crée des ressources Web originales – une exposition virtuelle, par exemple – ou favorise l'accès par le Web à des sources de référence et à des bases de données. Chaque inscription du Répertoire donne une description du projet, l'adresse Web, l'état du projet, le genre de collection, le sujet, les mots-clés, le type de matériel, la langue dans laquelle est produit le matériel, le nom d'une personne-ressource et l'endroit d'où provient la ressource. La base de données autorise la recherche en texte intégral par mots-clés et peut restreindre la recherche selon des critères précis, comme la langue, l'état du projet ou le genre. Les utilisateurs peuvent aussi parcourir le Répertoire par catégories, comme le sujet, le type de matériel (p. ex. texte intégral, images, données numériques / statistiques, liens organisés, etc.), ou l'organisme (p. ex. bibliothèque, école, archive, éditeur, gouvernement). Des dossiers brefs et détaillés sont proposés, de même que des liens vers les projets, les personnes-ressources et, dans certains cas, les sources de financement.

Le Répertoire dépend des propositions des institutions et des particuliers. Pour y inscrire votre collection, veuillez remplir le formulaire d'envoi à <http://www.nlc-bnc.ca/initiatives/bin/cindi>. Les propositions peuvent être formulées en anglais, en français ou dans les deux langues.

Pour en savoir davantage, visitez le site Web du Répertoire des projets canadiens de numérisation à <http://nlc-bnc.ca/initiatives/frella.htm>.

Your News and Views

CIDL News is for you! We value your feedback and welcome you to share your news. Please contact CIDL at cidl-icbn@nlc-bnc.ca

Vos nouvelles et vos opinions

Le bulletin *Nouvelles de l'ICBN* est pour vous! Nous voulons savoir ce que vous pensez et nous serons heureux d'annoncer vos nouvelles. Communiquez avec l'ICBN à cidl-icbn@nlc-bnc.ca.

TRAINING AND PROFESSIONAL DEVELOPMENT

CIDL presents bursary to Bernadette Kennedy

The Canadian Initiative on Digital Libraries is pleased to congratulate Bernadette Kennedy on receiving a bursary to attend the Fourth Summer Institute at the University of New Brunswick. Last summer, CIDL presented Ms. Kennedy, Project Manager with the Nova Scotia Provincial Library, with a bursary of \$400 in

FORMATION ET PERFECTIONNEMENT PROFESSIONNEL

L'ICBN offre une bourse à Bernadette Kennedy

C'est avec plaisir que l'Initiative canadienne sur les bibliothèques numériques félicite Bernadette Kennedy pour la bourse qu'elle a reçue pour assister au Quatrième Institut d'été, à l'Université du Nouveau-Brunswick. L'été dernier, l'ICBN a présenté à M^{me} Kennedy, gestionnaire de projet à la Bibliothèque provinciale de la Nouvelle-Écosse, une bourse de 400 \$ pour payer

order to offset the registration fee for the Institute. The bursary was offered to CIDL members.

The Fourth Summer Institute was entitled, "Creating Electronic Text and Images." The program was a practical "hands-on" exploration of the research, preservation and pedagogical uses of electronic texts and images in the humanities.

For more information on the Fourth Summer Institute (2000), please visit: http://ultratext.hil.unb.ca/Texts/SGML_course/Aug2000/index.html

UNB SUMMER INSTITUTE: "CREATING ELECTRONIC TEXTS AND IMAGES"

By Bernadette Kennedy, Project Manager,
Access to NS Library Holdings
Nova Scotia Provincial Library

As Project Manager for the Access to Nova Scotia Library Holdings Project, I manage the development of a web-based consolidated catalogue containing the holdings of provincial government libraries. As the digital library continues to develop, providing full-text access to ancillary material may be a future consideration. As a result, I had the opportunity to attend a weeklong course at the University of New Brunswick (UNB) Summer Institute, entitled "Creating Electronic Text and Images".

The course instructor, David Seaman, Director of the Electronic Text Center, University of Virginia, discussed the theory and practice of electronic conversion of print text for the purposes of access and preservation. Mr. Seaman explored several methods for creating electronic text and images, such as scanning with an Optical Character Recognition (OCR) capable scanner, creating digital images of the text using a digital camera, or keyboarding in the text. He discussed the appropriateness of each method depending on the document to be converted and the resources of the institution. We explored equipment requirements and toured the Electronic Text Centre facilities at University of New Brunswick to view its high tech scanning and digitizing equipment.

Over the course of the week each participant transcribed and encoded a handwritten letter, dating from 1907 to 1930, from the Rufus Hathaway Collection. As handwritten letters often do not scan well, we decided to type in the transcript and set to work deciphering the text. This stage often required consultation with fellow classmates as we encountered

une partie des droits d'inscription au stage d'été. Cette bourse était offerte aux membres de l'ICBN.

Le Quatrième Institut d'été avait pour titre « Créer des textes et des images électroniques ». Le programme consistait en une exploration concrète de la recherche, de la conservation et de l'utilisation à des fins pédagogiques des textes et des images électroniques dans le domaine des sciences humaines.

Pour en savoir davantage sur le Quatrième Institut d'été (2000), visitez http://ultratext.hil.unb.ca/Texts/SGML_course/Aug2000/index.html.

INSTITUT D'ETE DE L'UNB : « CREER DES TEXTES ET DES IMAGES ELECTRONIQUES »

par Bernadette Kennedy, gestionnaire de projet,
Accès au fonds documentaire de la Bibliothèque de la N.É.
Bibliothèque provinciale de la N.-É.

En tant que directrice du projet Accès au fonds documentaire de la Bibliothèque de la Nouvelle-Écosse, je veille à l'élaboration d'un catalogue Web unique contenant les fonds des bibliothèques gouvernementales provinciales. À mesure que se développe la bibliothèque numérique, l'accès en texte intégral au matériel auxiliaire pourrait devenir problématique. J'ai donc eu la possibilité de participer à un stage d'une semaine à l'Institut d'été de l'Université du Nouveau-Brunswick (UNB), intitulé « Créer des textes et des images électroniques ».

Le moniteur du cours, David Seaman, directeur de l'Electronic Text Center, Université de Virginie, a abordé la théorie et la pratique de la conversion électronique de textes imprimés à des fins de consultation et de conservation. M. Seaman a examiné plusieurs moyens de créer du texte et des images électroniques, comme le balayage au moyen d'un scanner à reconnaissance optique des caractères (ROC), la création d'images numériques du texte au moyen d'un appareil photo numérique ou la saisie du texte au clavier. Il a expliqué la pertinence de chaque méthode en fonction du document à convertir ainsi que des ressources de l'institution. Nous avons exploré les exigences en matière d'équipement et visité le Centre de textes électroniques de l'Université du Nouveau-Brunswick, afin d'examiner son équipement de balayage et de numérisation à la fine pointe de la technologie.

Au cours de la semaine, chaque participant a transcrit et encodé une lettre rédigée à la main, de la période 1907-1930, provenant de la Collection Rufus Hathaway. Comme les lettres manuscrites sont difficiles à balayer électroniquement, nous avons décidé de saisir la transcription au clavier et entrepris de déchiffrer le texte. Au cours de cette étape, nous avons souvent dû consulter nos collègues, car nous avons rencontré quelques-unes des

some of the difficulties inherent in dealing with older printed documents. We encoded the documents using an Extensible Markup Language (XML) version of Text Encoding Initiative (TEI) Document Type Definition (DTD), TEIXLITE.DTD, using the text editing software Notetabpro (<http://www.notetab.com>). The majority of the class had never used TEI before and many felt the opportunity to learn and explore tag usage with fellow information professionals was very beneficial. We also created headers for the documents containing metadata and encoded links to scanned images of the letters. We then parsed the documents to check the validity of the codes and used a stylesheet script to set guidelines for the appearance of the text and relay to the browser how to read the TEI tags. The script replaced the TEI tags with browser readable Hypertext Markup Language (HTML) tags. Our letters were then ready for the Web! (Letters viewable at http://www.hil.unb.ca/Texts/SGML_course/Aug99/bin/get_dir.cgi) As a final step staff from the Electronic Text Centre will review our work and make any necessary revisions.

As a way of providing access to our documents we looked at full-text search tools, such as Opentext, used at the University of Virginia to index and search its full-text documents. We also encoded using the Encoded Archival Description (EAD) markup tool, another form of SGML, as a finding aid to our documents. (Existing EAD guide viewable at http://www.lib.unb.ca/Texts/SGML_course/Aug98/eadcarm.html) Finally, we looked at alternative etext delivery media, such as electronic books or Ebooks, e.g. rocketbook (www.rocketbook.com), Microsoft Reader (www.microsoft.com/reader/).

The UNB Summer Institute was an educational and enjoyable experience. In addition to learning the basics of creating electronic texts and images, I took the opportunity to meet and share knowledge with professionals from a variety of work environments and backgrounds, including various parts of Canada, the United States and Japan. I would like to thank the Canadian Initiative on Digital Libraries for supporting my efforts to take the course and presenting the occasion to visit beautiful Fredericton, New Brunswick.

difficultés inhérentes au traitement d'imprimés anciens. Nous avons encodé les documents en utilisant une version XML (Langage de balisage extensible) de la définition de document type (DTD) utilisée par la *Text Encoding Initiative* (TEI) – TEIXLITE.DTD – en utilisant le logiciel d'édition de texte Notetabpro (<http://www.notetab.com>). La plupart des participants n'avaient jamais utilisé la TEI avant et bon nombre ont accueilli comme une expérience très profitable cette occasion d'apprendre et d'explorer l'utilisation de descripteurs en compagnie de professionnels de l'information. Nous avons aussi créé des entêtes pour les documents contenant des métadonnées et codé des liens vers les lettres sous forme d'images numérisées. Nous avons ensuite analysé les documents pour vérifier la validité des codes et utilisé un script de feuilles de styles pour établir les lignes directrices quant à la présentation du texte et indiquer au navigateur la façon de lire les descripteurs TEI. Le script a remplacé les descripteurs TEI par des descripteurs HTML (langage hypertexte) lisibles par le navigateur. Nos lettres étaient enfin prêtes pour le Web! (On peut les consulter à http://www.hil.unb.ca/Texts/SGML_course/Aug99/bin/get_dir.cgi). Comme dernière étape, le personnel du Centre de textes électroniques examinera notre travail et y apportera les modifications nécessaires.

Afin de permettre la consultation de nos documents, nous avons examiné des outils de recherche en texte intégral, comme Opentext, utilisé par l'Université de Virginie pour répertorier ses documents en texte intégral et y faire des recherches. Nous avons aussi fait de l'encodage au moyen de l'outil d'étiquetage *Encoded Archival Description* (EAD), autre forme de SGML, comme instrument de repérage de nos documents. (On peut consulter le guide EAD actuel à http://www.lib.unb.ca/Texts/SGML_course/Aug98/eadcarm.html.) Enfin, nous avons examiné de nouveaux médias de diffusion de textes électroniques, comme les livres électroniques – p. ex. Rocketbook (www.rocketbook.com), Microsoft Reader (www.microsoft.com/reader/).

L'Institut d'été de l'UNB a été une expérience à la fois instructive et agréable. En plus d'apprendre les rudiments de la création de textes et d'images électroniques, j'ai eu l'occasion de rencontrer des professionnels de différentes régions du Canada, des États-Unis et du Japon, qui œuvrent dans différents contextes et qui ont acquis des expériences variées. Je tiens à remercier l'Initiative canadienne sur les bibliothèques numériques de m'avoir aidée dans ma démarche pour suivre ce cours et permis de visiter la magnifique ville de Fredericton, au Nouveau-Brunswick.

E-Theses Meeting (Dec. 4, 2000)

On December 4, 2000, a consultation session on Electronic Theses was held at the National Library of Canada, in Ottawa. This activity was co-sponsored by the Canadian Initiative on Digital Libraries, the National Library of Canada, the Canadian Association of Research Libraries, and the Canadian Association for Graduate Studies.

The day included the presentation of various models currently in use, a discussion of the issues surrounding the electronic dissemination of theses and dissertations, and finally consensus on recommendations for future action. This final point was further addressed in breakout sessions. The creation of a national advisory committee on the subject of electronic theses was agreed upon, and the steps leading to the formation of this committee are underway.

Please visit the website in order to have access to supporting and background materials for this event: <http://www.nlc-bnc.ca/cidl/acte.htm>

Changes at the CIDL Secretariat

On January 31, Jennifer Trower left CIDL to take up a new and challenging assignment with the Canadian Institute on Historical Microreproductions. Many of you will have met Jennifer at the Open Meeting of CIDL members in October or at the Consultation on Electronic Theses, which was held in November. Jennifer had a major role to play in the organization of these two events and has been an important part of the CIDL team for the past several months. Jennifer also undertook, a membership survey of CIDL members and the input that we received from the survey will help to guide CIDL's workplan for the next year. We thank her sincerely for her efforts. She will be missed and we all wish her well in her future endeavours.

The CIDL Secretariat is pleased to welcome Ann Guthrie who has joined us for a four-month assignment as part of her studies toward a degree in library and information science at the University of Western Ontario. Ann will be focusing her attention on the administrative aspects of CIDL but will also spend much of her time improving and updating the website.

Réunion sur les thèses électroniques (4 déc. 2000)

Une séance de consultation sur les Thèses électroniques a eu lieu à la Bibliothèque nationale du Canada, le 4 décembre 2000. Cette activité a été parrainée conjointement par l'Initiative canadienne sur les bibliothèques numériques, la Bibliothèque nationale du Canada, l'Association des bibliothèques de recherche du Canada et l'Association canadiennes pour les études avancées.

Les participants de cet événement d'une journée ont assisté à une présentation des divers modèles utilisés, discuté des questions entourant la diffusion des thèses et des mémoires par voie électronique et se sont entendus sur des recommandations quant aux prochaines mesures à adopter. Ce dernier point a été examiné plus en détail lors des rencontres en petits groupes. Les participants ont convenu de créer un comité consultatif national sur la question des thèses sous forme électronique. Le processus de formation du comité suit son cours.

Pour prendre connaissance des documents d'accompagnement et d'information pour cet événement, visitez le <http://www.nlc-bnc.ca/cidl/actf.htm>

Changements au Secrétariat de l'ICBN

Le 31 janvier, Jennifer Trower a quitté l'ICBN pour entreprendre une nouvelle affectation stimulante auprès de l'Institut canadien de microreproductions historiques. Bon nombre d'entre vous ont eu l'occasion de rencontrer Jennifer lors de la Réunion générale des membres de l'ICBN, au mois d'octobre, ou à la Consultation sur les thèses électroniques, tenue en novembre. Jennifer a joué un rôle de premier plan dans l'organisation de ces événements et a été un élément important de l'équipe de l'ICBN au cours des derniers mois. Elle a aussi entrepris un sondage auprès des membres de l'ICBN ; les réponses qu'elle a recueillies vont contribuer à orienter le plan de travail de l'Initiative pour la prochaine année. Nous la remercions sincèrement de ses efforts. Jennifer va nous manquer et nous lui souhaitons la meilleure des chances dans toutes ses entreprises.

C'est avec plaisir que le Secrétariat de l'ICBN souhaite la bienvenue à Ann Guthrie, qui se joint à nous pour une affectation de quatre mois, dans le cadre de ses études pour l'obtention d'un diplôme en bibliothéconomie et science de l'information, à l'Université Western Ontario. Ann s'intéressera particulièrement aux aspects administratifs de l'ICBN, tout en consacrant une partie importante de son temps à améliorer et à mettre à jour le site Web.

NEWS FROM THE MEMBERS: PROJECTS

The Champlain Society Digital Publications University of Toronto Library

Thirty-four of the Champlain Society's most important volumes (approximately 18,000 printed pages) are now available online. The historic texts deal with exploration and discovery over three centuries. They include first-hand accounts of Samuel de Champlain's voyages in New France as well as the diary from Sir John Franklin's first land expedition to the Arctic, 1819-22.

NOUVELLES DES MEMBRES : PROJETS

Les publications numériques de la Champlain Society La Bibliothèque de l'Université de Toronto

On peut maintenant consulter en ligne 34 des plus importants volumes de la Champlain Society (environ 18 000 pages imprimées). Ces textes historiques portent sur les explorations et les découvertes réalisées au cours de trois siècles. Ils comprennent des comptes-rendus de première main des voyages de Samuel de Champlain en Nouvelle-France, ainsi que le journal de la première expédition effectuée par voie de terre

The volumes have been digitally scanned from the original publications. Some of the volumes available include journals and letters relating to Lady Aberdeen, J.P. Howley, Samuel Hearne, James Isham, the Town of York, Alexander Henry the Younger (2 vols.) and Father Lafitau (2 vols., "Customs of the American Indians"). This project was made possible through grants from the Charles R. Bronfman Foundation, the CIBC, and the Millennium Bureau of Canada.

The digitization, Optical Character Recognition and publication on the Web were carried out at the University of Toronto Library. The digital volumes are stored on the University of Toronto Library server and are connected to the Early Canadiana Online Collection, which is also at present stored on the UTL Server.

The easiest way to access the digital collection is through a link from the Champlain Society's website at www.champlainsociety.ca

For more information on this project, please contact:

Karen Turko

Head, Preservation Services

Email: turko@library.utoronto.ca

dans l'Arctique par Sir John Franklin, de 1819 à 1822.

Les publications originales de ces volumes ont été soumises à un balayage numérique. Les volumes présentés comprennent notamment des journaux et des lettres concernant Lady Aberdeen, J.P. Howley, Samuel Hearne, James Isham, la ville de York, Alexander Henry the Younger (2 volumes) et Father Lafitau (2 volumes, « Customs of the American Indians »). Ce projet a été rendu possible par des subventions de la Fondation Charles R. Bronfman, de la Banque Canadienne Impériale de Commerce (CIBC) et du Bureau du Canada pour le millénaire.

La numérisation, la reconnaissance optique de caractères et la publication des volumes sur le Web ont été effectuées par la bibliothèque de l'Université de Toronto. Les volumes numérisés sont archivés dans le serveur de la bibliothèque de l'Université de Toronto et sont reliés à la Collection Notre Mémoire en ligne, qui est aussi actuellement archivée sur le même serveur.

Le moyen le plus facile de consulter la collection numérique est d'utiliser un lien du site Web de la Champlain Society, à www.champlainsociety.ca.

Pour obtenir un complément d'information sur ce projet, veuillez

communiquer avec : Karen Turko

Directrice, Services de conservation

Courriel : turko@library.utoronto.ca

The Doukhobor Collection, 1898-1930 Simon Fraser University Library's Electronic Document Centre

The Doukhobor Collection, 1898-1930 database is comprised of over 120 primary source items (totaling over 400 images) dating from 1898 to 1930. Among these items are a variety of scanned manuscripts, photographs, books and book chapters, magazine articles, and financial documents. The items in the collection deal mainly with the settlement of the Doukhobors in late 19th - early 20th century Canada and represent less than one third of the Doukhobor material housed in the Simon Fraser University Library Special Collections.

Although most of the manuscripts are in English, the collection does include some items that are in Russian, such as circular letters from the Christian Community of Universal Brotherhood (CCUB) and some of Peter V. Verigin's personal letters. A complete English translation is provided for these items.

The database offers browsing and searching options, keyword and author indexes, and an interactive "page turner" for multipage documents. Accompanying the database are a brief history of the Doukhobors in Canada and a list of selected links to related websites.

The Simon Fraser University Library gratefully acknowledges the support of the Young Canada Works in Heritage Institutions program, the Department of Canadian Heritage, and the Canadian Library Association in digitizing this material.

The Collection is available at <http://edocs.lib.sfu.ca/projects/Doukhobor-Collection/>

For more information on this project, please contact Mark Jordan,

Librarian /Analyst, Systems Division

W.A.C. Bennett Library, Simon Fraser University

Email: mjordan@sfu.ca

La collection Doukhobor, 1898-1930 Centre de documents électroniques de la bibliothèque de l'Université Simon Fraser

La base de données intitulée La collection Doukhobor, 1898-1930 comprend plus de 120 articles de source primaire (plus de 400 images au total) datant de 1898 à 1930. Ces articles numérisés comprennent une variété de manuscrits, de photographies, de livres et de chapitres de livres, d'articles de revues et de documents financiers. Les documents de la collection traitent principalement de l'établissement des Doukhobors au Canada, à la fin du 19^e siècle et au début du siècle suivant, et représentent moins du tiers des documents sur les Doukhobors regroupés dans les Collections spéciales de la bibliothèque de l'Université Simon Fraser.

Bien que la plupart des manuscrits soient rédigés en anglais, la collection comprend des documents en russe, comme les circulaires provenant de la Christian Community of Universal Brotherhood (CCUB) et quelques lettres personnelles de V. Verigin. Ces documents sont traduits intégralement en anglais.

La base de données offre la navigation et la recherche, la recherche par mot-clé, des index des auteurs ainsi qu'un « tourne-page » interactif pour les documents de plusieurs pages. La base de données est accompagnée d'un bref historique des Doukhobors au Canada et d'une liste de sites Web pertinents.

L'Université Simon Fraser exprime sa reconnaissance pour le soutien apporté au processus de numérisation par le programme Jeunesse Canada au travail dans les établissements voués au patrimoine, le ministère du Patrimoine canadien et la Canadian Library Association. On peut voir la collection à <http://edocs.lib.sfu.ca/projects/Doukhobor-Collection/>

Pour en savoir davantage sur ce projet, communiquez avec Mark Jordan,

bibliothécaire / analyste, Division des systèmes

W.A.C. Bennett Library, Simon Fraser University

Courriel : mjordan@sfu.ca

J.B. Tyrrell Digital Archive University of Toronto Library

The University of Toronto Library is in the process of digitizing the fragile manuscripts and rare photographs of J.B. Tyrrell. Tyrrell, a Canadian explorer and geologist, mapped the previously uncharted "Barren Lands" between Lake Athabasca and Hudson Bay. He also led expeditions through the Keewatin District. Tyrrell's massive collection of unpublished correspondence, diaries and other papers, includes original maps drawn by Inuit and Chipewyan guides, and photographs documenting his work with the Geological Survey of Canada.

Since July 2000, the J.B. Tyrrell digital project has scanned over 5,000 images. The scanned documents include diaries, letters, manuscript writings, clippings, maps and text, mainly from Tyrrell's 1893 and 1894 expeditions into the Barren Lands. The optical character recognition and SGML have been completed, and the graphics for the website have been designed. The search engine for the site is Multitext, which was also used for Early Canadian Online (ECO). As well, an online "Finding Aid" to the collection has been created.

A special project team, led by the head of Preservation Services, has been meeting every two weeks since Spring 2000. Members of the team include the Digital Services Librarian, a digital archivist, the Associate Director of the Thomas Fisher Rare Book Library, another Fisher librarian, and a digital technician. The team has determined that the Search and Browse functions will be on the same web page and that a "Find" button for querying the database and a "Browse" button for browsing will be utilized. With the find function, visitors to the site will be able to limit their query to the following categories: bibliographic record, full text, author, title, subject, place name, and date. Users will also be able to limit their searches to specific media including: photographs, maps, journals, letters, print publication, writings or the whole collection. Beside each media type there will be a "?" button with a short explanation of the media.

A search results screen will return the standard bibliographic citation and users will have the option to change the view to a full citation at this point. Similar to the search function, users will be able to limit browsing to a specific media or browse the entire collection, which is organized alphabetically. The browse screen will return a list of titles sorted alphabetically with the indication of the media beside each title. The online "Finding Aid" is being added to the "About the Collection Page". The creation of this page is in progress and it will contain a description of the collection, technical description, and a short paragraph on the supporters of the site (along with their logos, if desired).

Funding in support of this project has been received from The Donner Canadian Foundation, The Canada Millennium Bureau, the Chawkers Foundation, the Albert and Nancy Friedberg Foundation, and University of Toronto

Archive numérique J.B. Tyrrell La Bibliothèque de l'Université de Toronto

La Bibliothèque de l'Université de Toronto a entrepris de numériser les manuscrits fragiles et les photographies rares de J.B. Tyrrell. Explorateur et géologue canadien, J.B. Tyrrell a dressé les premières cartes des « Barren Lands » entre le lac Athabasca et la Baie d'Hudson. Il a aussi dirigé des expéditions dans le district de Keewatin. Cette vaste collection de correspondance non publiée, de journaux personnels et d'autres documents comprend des cartes dressées par des guides inuits ou chippewyan, ainsi que des photographies venant témoigner du travail de Tyrrell auprès de la Commission géologique du Canada.

Depuis juillet 2000, plus de 5000 images ont été numérisées dans le cadre du projet de numérisation J.B. Tyrrell. Ces documents comprennent des journaux personnels, des lettres, des manuscrits, des coupures de journaux, des cartes et des textes, provenant surtout des expéditions menées par Tyrrell dans les Barren Lands en 1893 et en 1894. L'étape de la reconnaissance optique des caractères et de la transposition en langage SGML est terminée et on a réalisé les graphismes du site Web. Le moteur de recherche du site est Multitext, utilisé pour la Collection Notre mémoire en ligne. On a aussi créé un « instrument de recherche » pour la collection.

Une équipe de projet spéciale, supervisée par la directrice des Services de conservation, se réunit toutes les deux semaines depuis le printemps 2000. L'équipe comprend le bibliothécaire des Services numériques, un archiviste des documents numériques, le codirecteur et un bibliothécaire de la Thomas Fisher Rare Book Library, ainsi qu'un technicien en numérisation. L'équipe a établi que les fonctions Recherche et Parcourir seraient proposés sur la même page Web et qu'on utiliserait un bouton « Recherche » pour interroger la base de données et un bouton « Parcourir » pour l'exploration. La fonction Recherche permettra aux visiteurs de restreindre leur recherche aux catégories suivantes : fiche bibliographique, texte intégral, auteur, titre, sujet, nom de lieu et date. Ils pourront aussi limiter leur recherche par médias, dont les photographies, les cartes, les journaux personnels, les lettres, les publications imprimées, les écrits, ou explorer l'ensemble de la collection. Chaque type de média sera accompagné d'un bouton « ? » offrant une courte explication du média.

L'écran des résultats de recherche affichera la référence bibliographique standard et les utilisateurs pourront alors choisir d'afficher une référence complète. Comme pour la fonction de recherche, ils pourront limiter l'exploration à un média en particulier ou parcourir toute la collection, organisée en ordre alphabétique. L'écran d'exploration affichera la liste des titres en ordre alphabétique avec, en regard, l'indication du type de média. L'« instrument de recherche » en ligne a été ajouté à la page « Au sujet de la collection », en voie d'élaboration. Cette page contiendra une description de la collection, une description technique ainsi qu'un court paragraphe sur les organismes qui parrainent le site (avec leur logo, s'ils le désirent).

Ce projet a reçu une aide financière des organismes

alumni. The library continues to seek the final \$65,000 to meet the estimated amount of the total cost of the project.

The aim is to have a prototype database ready by the end of January and the Project completed by March 31, 2001. The digital team will then turn its attention to several other projects of a similar nature.

For more information on this project, please contact:

Karen Turko

Head, Preservation Services

Email: turko@library.utoronto.ca

suivants : La Fondation canadienne Donner, le Bureau du Canada pour le millénaire, The Chawkers Foundation, The Albert and Nancy Friedberg Foundation et les anciens de l'Université de Toronto. La Bibliothèque continue de recueillir des fonds afin de réunir les 65 000 \$ nécessaires pour payer le coût total estimé du projet.

On vise à produire un prototype de la base de données d'ici la fin de janvier et à terminer le projet d'ici le 31 mars 2001. Ensuite, l'équipe de numérisation envisagera la réalisation d'autres projets de même nature.

Pour obtenir un complément d'information sur ce projet, veuillez

communiquer avec : Karen Turko

Directrice, Services de conservation

Courriel : turko@library.utoronto.ca

Alberta History Moves into the Future

It was only eighteen months ago that the University of Calgary Press began work on "Our Future, Our Past: The Alberta Heritage Digitization Project" (AHDP). To date, 100,000 pages of Alberta's historical materials are available free via the Internet. The web site currently contains local histories and early Alberta newspapers from 1880 to 1950.

The site will soon offer researchers full-text searchable retrospective Alberta Bills, Statutes and Gazettes; architectural drawings; aerial photographs; folklore; homestead files; photograph collections; early Alberta maps as well as the entire collection of the Nickle Arts Museum, its artist files and catalogues.

The site is growing by an average of 10,000 images per week, and production will more than double early in the new year. Since the public launch in September 2000, the site has received 500,000 hits from over 17 countries. The site receives about 4,300 hits per day, and the average user session lasts two hours.

Lead by the University of Calgary, the AHDP is a partnership among the University of Alberta, the Glenbow and Nickle Arts Museums, the Provincial Archives of Alberta, and the Historical Society of Alberta.

The website is available at <http://ahdp.lib.ucalgary.ca/>

For more information, please contact Jackie Bell,

(403) 220-6616

E-mail: bell@ucalgary.ca

L'histoire de l'Alberta se tourne vers demain

Il n'y a que 18 mois à peine que l'Université de l'Alberta a entrepris le projet « *Our Future, Our Past: The Alberta Heritage Digitization Project* » (AHDP). Aujourd'hui, 100 000 pages de documents qui ont marqué l'histoire de l'Alberta sont diffusés gratuitement sur Internet. Le site Web contient présentement du matériel rappelant l'histoire de diverses localités ainsi que les premiers journaux de l'Alberta, de 1880 à 1950.

Bientôt, le site permettra aux chercheurs de consulter une rétrospective en texte intégral des projets de lois, lois et gazettes de l'Alberta, des dessins architecturaux, des photographies aériennes, des documents folkloriques, des fichiers sur les homesteads, des collections de photographies, d'anciennes cartes de l'Alberta, ainsi que toute la collection du *Nickle Arts Museum*, ses dossiers d'artistes et ses catalogues.

Le site s'enrichit de 10 000 images par semaine, en moyenne, et la production va plus que doubler au début de la nouvelle année. Depuis qu'il a été rendu accessible au public, en septembre 2000, le site a reçu 500 000 visiteurs en provenance de plus de 17 pays. Le site reçoit environ 4 300 visites par jour et les consultations durent deux heures en moyenne.

Dirigé par l'Université de Calgary, l'AHDP est un partenariat entre l'Université de l'Alberta, le musée Glenbow et le *Nickle Arts Museum*, les Archives provinciales de l'Alberta et l'*Historical Society of Alberta*.

L'adresse du site Web est : <http://ahdp.lib.ucalgary.ca/>

Pour en savoir davantage, veuillez communiquer avec Jackie Bell,

(403) 220-6616

Courriel : bell@ucalgary.ca

Early Canadiana Online (ECO)

The Early Canadiana Online project continues to grow. The latest additions to the site include lesson plans that provide instruction for using the collection, as well as subject specific explorations — an excellent resource for teachers and professors! (Please see http://www.canadiana.org/eco/english/resource_centre.htm)

La Collection Notre mémoire en ligne (NML)

Le projet de la Collection Notre mémoire en ligne poursuit sa progression. Les derniers ajouts au site comprennent notamment des instructions pour l'utilisation de la collection ainsi que des explorations par sujets — une excellente ressource pour les enseignants et les professeurs! (Visitez le http://www.canadiana.org/eco/francais/resource_centre.htm)

In addition, the collection has been expanded to include *Canada in the Making*: a series of government publications dating from the 17th century through 1920. We are currently working with Industry Canada's Canada's Digital Collections program to develop educational resources and research guides to complement this new, and unique element of the collection.

And coming soon: "Exploring Canada on the Digital Frontier". Through support from *Histor!ca* and the Hudson's Bay Company, we are putting together a set of educational resources to highlight the rich content in the ECO collection that pertains to the HBC and the history of the fur trade in Canada.

For more information on these projects, please visit the ECO website at: <http://www.canadiana.org>

De plus, la collection a été élargie pour inclure « *Le Canada en devenir* », série de publications gouvernementales couvrant la période du 17^e siècle à 1920. Nous collaborons présentement avec le programme d'Industrie Canada intitulé « *Les collections numériques du Canada* » dans le but de créer des ressources éducatives et des guides de recherche pour compléter cet élément nouveau et unique de la collection.

Aussi, nous présenterons bientôt « *Explorer le Canada à la frontière du numérique* ». Grâce à l'appui d'*Histor!ca* et de la Compagnie de la Baie d'Hudson, nous rassemblons diverses ressources éducatives afin de mettre en lumière les vastes ressources de la collection *Notre mémoire en ligne* traitant de la Compagnie de la Baie d'Hudson et de l'histoire du commerce des fourrures au Canada.

Pour obtenir un complément d'information sur ces projets, visitez le site de NML à <http://www.canadiana.org>

University of Saskatchewan Libraries

The December 1, 2000 edition of the "Subject Index to Literature on Electronic Sources of Information" is available at http://library.usask.ca/~dworacze/SUBJIN_A.HTM

The page-specific "Subject Index to Literature on Electronic Sources of Information" and the accompanying "Electronic Sources of Information: A Bibliography" (listing all indexed items) deal with all aspects of electronic publishing and include print and non-print materials, periodical articles, monographs and individual chapters in collected works. This edition includes 1,329 titles. Both the Index and the Bibliography are continuously updated.

The "Introduction", which includes a sample search and instructions how to use the Subject Index and the Bibliography, is located at: http://library.usask.ca/~dworacze/SUB_INT.HTM

Marian Dworaczek

Head, Acquisitions Department

University of Saskatchewan Libraries

E-mail: marian.dworaczek@usask.ca

Les bibliothèques de l'Université de la Saskatchewan

On peut consulter l'édition du 1^{er} décembre 2000 du *Subject Index to Literature on Electronic Sources of Information* à http://library.usask.ca/~dworacze/SUBJIN_A.HTM.

Le *Subject Index to Literature on Electronic Sources of Information* (référence par page) et la bibliographie qui l'accompagne – *Electronic Sources of Information: A Bibliography* (liste de toutes les entrées répertoriées) – portent sur tous les aspects de la publication électronique et comprennent des imprimés et des documents non imprimés, des articles de périodiques, des monographies et des chapitres d'œuvres complètes. La présente édition regroupe 1 329 titres. L'index et la bibliographie sont constamment mis à jour.

Une « Introduction » http://library.usask.ca/~dworacze/SUB_INT.HTM propose un exemple de recherche et donne des instructions sur l'utilisation de l'index et de la bibliographie.

Marian Dworaczek

Directeur, Acquisitions Department

University of Saskatchewan Libraries

Courriel : marian.dworaczek@usask.ca

If your organization has a project that it would like to highlight, please email cidl-icbn@nlc-bnc.ca



Si votre organisme a un projet à faire connaître, veuillez écrire à cidl-icbn@nlc-bnc.ca

